

OMEGA

Pièces de rechange - *Spare parts* - Piezas de recambio - *Ersatzteile* - Pezzi di ricambio**Calibre 280 (30 SC T2 PC AM 17 pierres)**

Seconde au centre
Sweep second
Segundero central
Zentrumsekunde
Secondi al centro

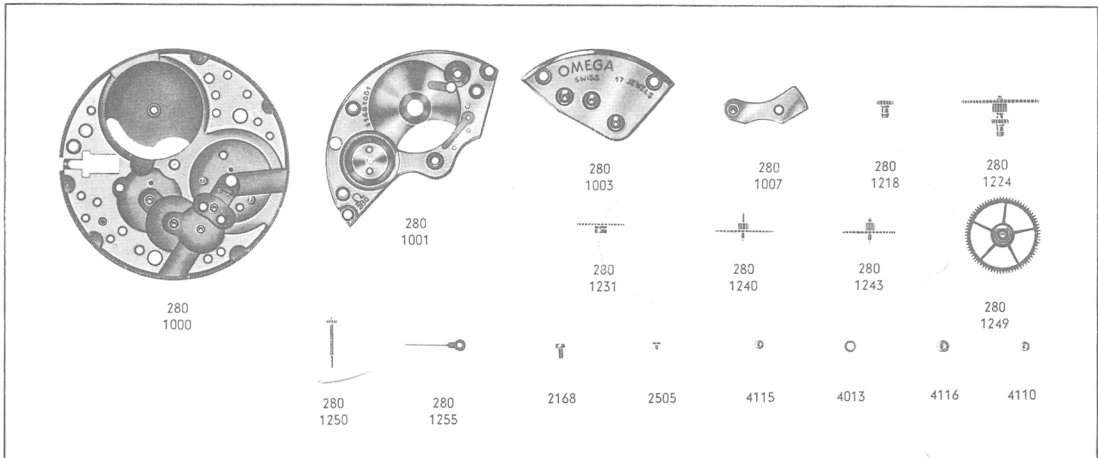
Pare-chocs
Shock protecting device
Dispositivo amortiguador
Stoßsicherung
Dispositivo ammortizzatore

Antimagnétique
Non magnetic
Antimagnético
Antimagnetisch
Antimagnetico

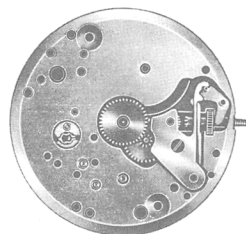
Marqué sur le pont:
Marked on the bridge:
Marcado en el puente:
Bezeichnung auf der Brücke:
Marcato sul ponte:

280

Pièces de rechange différant de celles du calibre de base:
Spare parts which differ from those of the basic calibre:
Piezas de recambio que difieren de las del calibre de base:
Ersatzteile, die sich von denjenigen des Grundkalibers unterscheiden:
Pezzi di ricambio differenti di quelli del calibre di base:

260 (30 T2 PC AM 15 pierres)

D : 30.00 mm
Ht : 5.10 mm
N : 18 000



N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
280.1000	Platine	<i>Plate</i>	Platina	<i>Werkplatte</i>	Piastra
280.1001	Pont de barillet	<i>Barrel bridge</i>	Puente de cubo	<i>Federhausbrücke</i>	Ponte del bariletto
280.1003	Pont de rouage	<i>Train wheel bridge</i>	Puente de rodaje	<i>Räderwerkbrücke</i>	Ponte del ruotismo
280.1007	Pont de seconde au centre	<i>Sweep second cock</i>	Puente de segundero central	<i>Zentrumsekunden-Kloben</i>	Ponte per ruota dei secondi al centro
280.1218	Chaussée, hauteur 2.25	<i>Cannon pinion, height 2.25</i>	Cañón de minutos, altura 2.25	<i>Minutenrohr, Höhe 2.25</i>	Rocchetto dei minuti, altezza 2.25
280.1224	Roue de centre avec chaussée, hauteur 5.30	<i>Centre wheel with cannon pinion, height 5.30</i>	Rueda de centro con cañón de minutos, altura 5.30	<i>Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe 5.30</i>	Ruota di centro con rocchetto dei minuti, altezza 5.30
280.1231	Roue des heures (canon), hauteur 1.32	<i>Hour wheel, height 1.32</i>	Rueda de horas, altura 1.32	<i>Stundenrad, Höhe 1.32</i>	Ruota delle ore, altezza 1.32
280.1240	Roue moyenne	<i>Third wheel</i>	Rueda primera	<i>Kleinbodenrad</i>	Ruota mediana
280.1243	Roue de seconde	<i>Fourth wheel</i>	Rueda de segundos	<i>Sekundenrad</i>	Ruota dei secondi
280.1249	Roue entraîneuse sur roue moyenne	<i>Driving wheel over third wheel</i>	Rueda de arrastre sobre rueda primera	<i>Mitnehmerrad über Kleinbodenrad</i>	Ruota conduttrice su ruota mediana
280.1250	Pignon de seconde au centre	<i>Sweep second pinion</i>	Piñón de segundero central	<i>Zentrumsekunden-trieb</i>	Pignone dei secondi al centro
280.1255	Ressort-friction du pignon de seconde au centre	<i>Friction spring for sweep second pinion</i>	Muelle-fricción del piñón de segundero central	<i>Friktionsfeder für Zentrumsekunden-trieb</i>	Molla a frizione del pignone dei secondi al centro
2168	Vis de pont de seconde au centre	<i>Screw for: sweep second cock</i>	Tornillo de puente de segundero central	<i>Schraube für Zentrumsekundenradkloben</i>	Vite del ponte per ruota dei secondi al centro
2505	Vis de ressort-friction du pignon de seconde au centre	<i>Screw for: friction spring of sweep second pinion</i>	Tornillo de muelle-fricción del piñón de segundero central	<i>Schraube für Friktionsfeder für Zentrumsekunden-trieb</i>	Vite per la molla a frizione del pignone dei secondi al centro
4115	Pierre de pignon de seconde au centre	<i>Jewel for sweep second pinion</i>	Piedra de piñón de segundero central	<i>Stein für Zentrumsekunden-trieb</i>	Pietra del pignone dei secondi al centro
4013	Pierre de roue de centre, dessus	<i>Jewel for centre wheel, upper</i>	Piedra de rueda de centro, encima	<i>Stein für Minutenrad, oben</i>	Pietra della ruota di centro, sopra
4116	Pierre de roue moyenne, dessus	<i>Jewel for third wheel, upper</i>	Piedra de rueda primera, encima	<i>Stein für Kleinbodenrad, oben</i>	Pietra della ruota mediana, sopra
4110	Pierre de roue de seconde, dessous	<i>Jewel for fourth wheel, lower</i>	Piedra de rueda de segundos, debajo	<i>Stein für Sekundenrad, unten</i>	Pietra della ruota dei secondi, sotto

Les premières séries de ce calibre ne portent pas le signe $\frac{\Omega}{280}$ sur le pont de barillet; par contre la platine portait l'inscription 30 T2. SC PC.

The first series in this calibre do not carry the sign $\frac{\Omega}{280}$ on the barrel bridge; instead the plate bears the inscription 30 T2. SC PC.

Mientras las primeras series llevaban la indicación 30 T2 SC PC. marcada en la platina, estas piezas llevan hoy la indicación $\frac{\Omega}{280}$ marcada en el puente de cubo.

Bei den ersten Serien dieses Kalibers fehlte das Zeichen $\frac{\Omega}{280}$ auf der Federhausbrücke; dagegen wies die Werkplatte die Bezeichnung 30 T2. SC PC. auf.

Le prime serie di questo calibro non recano il segno $\frac{\Omega}{280}$ sul ponte del bariletto; in compenso, la piastra recava l'iscrizione 30 T2. SC PC.

OMEGA

Pièces de rechange - *Spare parts* - Piezas de recambio - *Ersatzteile* - Pezzi di ricambio

Calibre 281 (30 SC T2 RG 17 pierres)

Seconde au centre
Sweep second
Segundero central
Zentrumsekunde
Secondi al centro

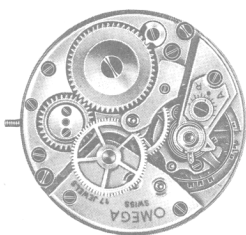
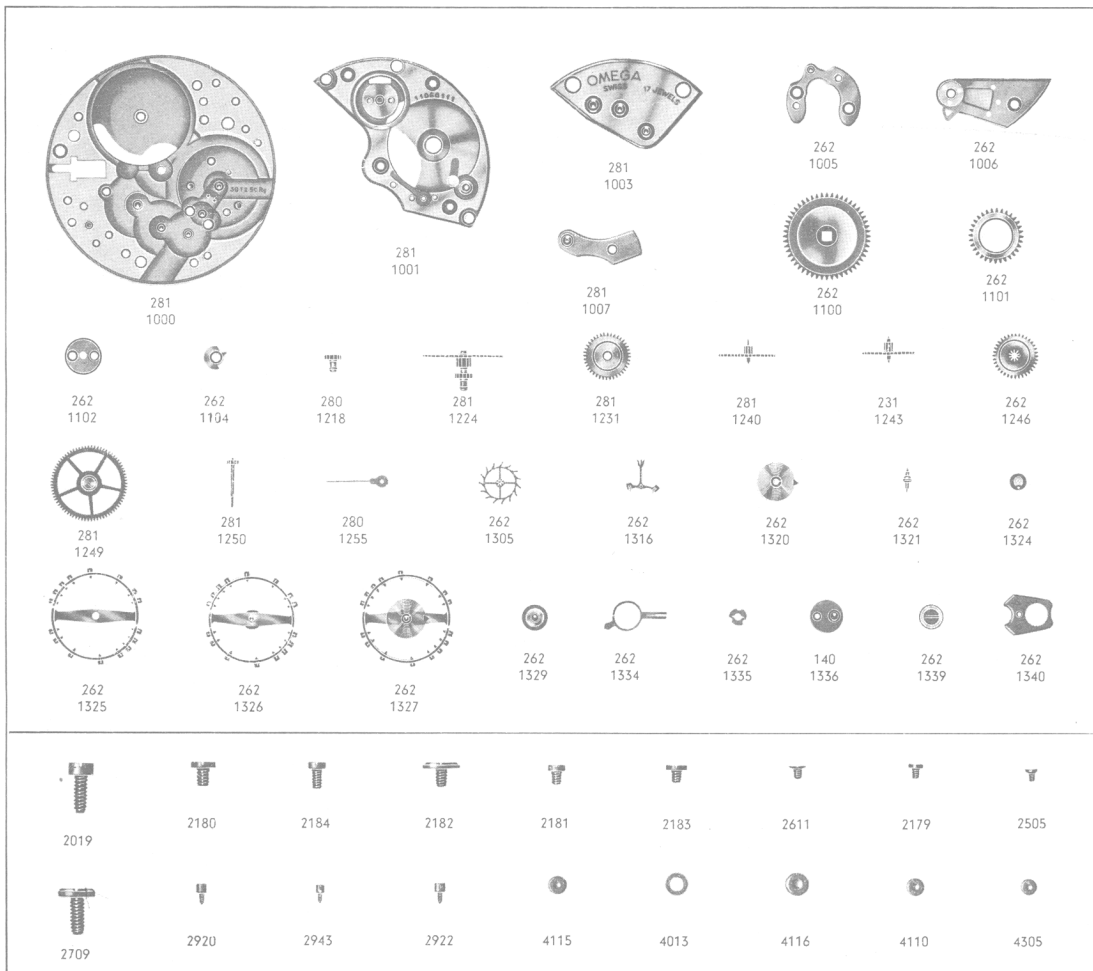
Régulateur
Regulator
Régulador
Regler
Regolatore

Marqué sur la platine:
Marked on the plate:
Marcado en la platina:
Bezeichnung auf der Werkplatte:
Marcato sulla piastra:

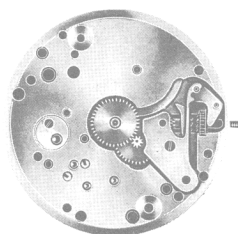
30 T2 SC SG

Pièces de rechange différant de celles du calibre de base:
Spare parts which differ from those of the basic calibre:
Piezas de recambio que difieren de las del calibre de base:
Ersatzteile, die sich von denjenigen des Grundkalibers unterscheiden:
Pezzi di ricambio differenti di quelli del calibro di base:

260 (30 T2 PC AM 15 pierres)



D : 30.00 mm
Ht : 5.10 mm
N : 18 000



N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
281.1000	Platine	<i>Plate</i>	Platina	<i>Werkplatte</i>	Piastra
281.1001	Pont de barillet	<i>Barrel bridge</i>	Puente de cubo	<i>Federhausbrücke</i>	Ponte del bariletto
281.1003	Pont de rouage	<i>Train wheel bridge</i>	Puente de rodaje	<i>Räderwerkbrücke</i>	Ponte del ruotismo
262.1005	Pont d'ancre	<i>Pallet cock</i>	Puente de áncora	<i>Ankerkloben</i>	Ponte d'ancora
262.1006	Coq	<i>Balance cock</i>	Puente de volante	<i>Unruhkloben</i>	Ponte del bilanciere
281.1007	Pont de seconde au centre	<i>Sweep second cock</i>	Puente de segundero central	<i>Zentrumsekunden-Kloben</i>	Ponte per ruota dei secondi al centro
262.1100	Rochet	<i>Ratchet wheel</i>	Rochete	<i>Sperrad</i>	Rocchetto
262.1101	Roue de couronne	<i>Crown wheel</i>	Rueda de corona	<i>Kronrad</i>	Rocchetto a corona
262.1102	Noyau de roue de couronne	<i>Crown wheel core</i>	Sombbrero de rueda de corona	<i>Kronradkern</i>	Nocciolo del rochetto a corona
262.1104	Cliquet (masse)	<i>Click</i>	Trinquete	<i>Sperrkegel</i>	Cricco
280.1218	Chaussée, hauteur 2.25	<i>Cannon pinion, height 2.25</i>	Cañón de minutos, altura 2.25	<i>Minutenrohr, Höhe 2.25</i>	Rocchetto dei minuti, altezza 2.25
281.1224	Roue de centre avec chaussée, hauteur 5.30	<i>Centre wheel with cannon pinion, height 5.30</i>	Rueda de centro con cañón de minutos, altura 5.30	<i>Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe 5.30</i>	Ruota di centro con rochetto dei minuti, altezza 5.30
281.1231	Roue des heures (canon)	<i>Hour wheel</i>	Rueda de horas	<i>Stundenrad</i>	Ruota delle ore
281.1240	Roue moyenne	<i>Third wheel</i>	Rueda primera	<i>Kleinbodenrad</i>	Ruota mediana
281.1243	Roue de seconde	<i>Fourth wheel</i>	Rueda de segundos	<i>Sekundenrad</i>	Ruota dei secondi
262.1246	Roue de minuterie	<i>Minute wheel</i>	Rueda de minutería	<i>Wechselrad</i>	Ruota della minuteria
281.1249	Roue entraîneuse sur roue moyenne	<i>Driving wheel over third wheel</i>	Rueda de arrastre sobre rueda primera	<i>Mitnehmerrad über Kleinbodenrad</i>	Ruota conduttrice su ruota mediana
281.1250	Pignon de seconde au centre	<i>Sweep second pinion</i>	Piñón de segundero central	<i>Zentrumsekundentrieb</i>	Pignone dei secondi al centro
280.1255	Ressort friction du pignon de seconde au centre	<i>Friction spring for sweep second pinion</i>	Muelle-fricción del piñón de segundero central	<i>Friktionsfeder für Zentrumsekundentrieb</i>	Molla a frizione del pignone dei secondi al centro
262.1305	Roue d'échappement pivotée	<i>Escape wheel pivoted</i>	Rueda de áncora pivotada	<i>Ankerad mit Trieb</i>	Ruota d'ancora con albero
262.1316	Ancre montée	<i>Jewelled pallet fork and staff</i>	Ancora ajustada	<i>Anker mit Welle</i>	Ancora montata
262.1320	Spiral réglé	<i>Hairspring, regulated</i>	Espiral regulado	<i>Spirale regliert</i>	Spirale regolata
262.1321	Axe de balancier	<i>Balance staff, pivoted</i>	Eje de volante	<i>Unruhwell</i>	Albero del bilanciere
262.1324	Plateau	<i>Roller</i>	Platillo	<i>Hebelscheibe</i>	Disco
262.1325	Balancier	<i>Balance</i>	Volante	<i>Unruh</i>	Bilanciere
262.1326	Balancier pivoté avec plateau	<i>Balance with roller pivoted</i>	Volante pivotado con platillo	<i>Unruh mit Welle und Hebelscheibe</i>	Bilanciere con albero e disco
262.1327	Balancier avec spiral	<i>Balance with hairspring regulated</i>	Volante con espiral	<i>Unruh mit Spirale</i>	Bilanciere con spirale
262.1329	Coqueret empierré	<i>Upper cap jewel with end-piece, for balance</i>	Placa de contrapivote raqueta, engastada	<i>Rückerplättchen mit Stein</i>	Placca di controperno per racchetta, con pietra
262.1334	Raquette	<i>Regulator</i>	Raqueta	<i>Rücker</i>	Racchetta
262.1335	Verrou de coqueret	<i>End-piece bolt, for balance</i>	Cerrojito de placa de contrapivote raqueta	<i>Rückerplättchen-Riegel</i>	Paletto di placca di controperno per racchetta
140.1336	Plaque de contrepivot empierrée pour balancier	<i>Lower cap jewel with end-piece, for balance</i>	Placa de contrapivote engastada, para volante	<i>Decksteinplättchen für Unruh</i>	Placca di controperno con pietra, per bilanciere
262.1339	Régulateur de raquette	<i>Adjuster for regulator</i>	Regulador de raqueta	<i>Rückerregler</i>	Regolatore della racchetta
262.1340	Plaquette de réglage	<i>Adjustment plate</i>	Plaqueta de regulación	<i>Regulierplatte</i>	Placchetta di regolazione
2019	Vis de pont de barillet	<i>Screw for: barrel bridge</i>	Tornillo de puente de cubo	<i>Schraube für Federhausbrücke</i>	Vite del ponte del bariletto
2019	Vis de pont de rouage	<i>Screw for: train wheel bridge</i>	Tornillo de puente de rodaje	<i>Schraube für Räderwerkbrücke</i>	Vite del ponte del ruotismo
2180	Vis de pont d'ancre	<i>Screw for: pallet cock</i>	Tornillo de puente de áncora	<i>Schraube für Ankerkloben</i>	Vite del ponte d'ancora
2019	Vis de coq	<i>Screw for: balance cock</i>	Tornillo de puente de volante	<i>Schraube für Unruhkloben</i>	Vite del ponte del bilanciere

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
2184	Vis de pont de seconde au centre	<i>Screw for: sweep second cock</i>	Tornillo de puente de segundero central	<i>Schraube für Zentrumsekundenradkloben</i>	Vite del ponte per ruota dei secondi al centro
2182	Vis de rochet	<i>Screw for: ratchet wheel</i>	Tornillo de rochete	<i>Schraube für Sperrad</i>	Vite per il rocchetto
2181	Vis de noyau de roue de couronne	<i>Screw for: crown wheel core</i>	Tornillo de sombrerete de rueda de corona	<i>Schraube für Kronradkern</i>	Vite per il nocciolo del rocchetto a corona
2183	Vis de cliquet	<i>Screw for: click</i>	Tornillo de trinquete	<i>Schraube für Sperrkegel</i>	Vite per il cricco
2611	Vis de plaque de contrepivot	<i>Screw for: lower cap jewel with end-piece, for balance</i>	Tornillo de placa de contrapivote engastada para volante	<i>Schraube für Decksteinplättchen für Unruh</i>	Vite per la placca di controperno con pietra per bilanciere
2179	Vis de plaquette de réglage	<i>Screw for: adjustment plate</i>	Tornillo de plaqueta de regulación	<i>Schraube für Regulierplatte</i>	Vite per la placchetta di regolazione
2505	Vis de ressort-friction de pignon de seconde au centre	<i>Screw for: friction spring of sweep second pinion</i>	Tornillo de muelle-fricción del piñón de segundero central	<i>Schraube für Friktionsfeder für Zentrumsekundentrieb</i>	Vite per la molla a frizione del pignone dei secondi al centro
2709	Vis de fixage	<i>Screw for: case (dog-screw)</i>	Tornillo de sujeción	<i>Schraube für Werkbefestigung</i>	Vite di fissaggio
2920	Vis de balancier	<i>Screw for: balance</i>	Tornillo de volante	<i>Schraube für Unruh</i>	Vite del bilanciere
2943	Vis de balancier (légère)	<i>Screw for: balance (light)</i>	Tornillo de volante (ligero)	<i>Schraube für Unruh (leichte)</i>	Vite del bilanciere (leggiera)
2922	Vis de balancier (lourde)	<i>Screw for: balance (heavy)</i>	Tornillo de volante (pesado)	<i>Schraube für Unruh (schwere)</i>	Vite del bilanciere (pesante)
4115	Pierre de pignon de seconde au centre	<i>Jewel for sweep second pinion</i>	Piedra de piñón de segundero central	<i>Stein für Zentrumsekundentrieb</i>	Pietra del pignone dei secondi al centro
4013	Pierre de roue de centre, dessus	<i>Jewel for centre wheel, upper</i>	Piedra de rueda de centro, encima	<i>Stein für Minutenrad, oben</i>	Pietra della ruota di centro, sopra
4116	Pierre de roue moyenne, dessus	<i>Jewel for third wheel, upper</i>	Piedra de rueda primera, encima	<i>Stein für Kleinbodenrad, oben</i>	Pietra della ruota mediana, sopra
4110	Pierre de roue de seconde, dessous	<i>Jewel for fourth wheel, lower</i>	Piedra de rueda de segundos, debajo	<i>Stein für Sekundenrad, unten</i>	Pietra della ruota dei secondi, sotto
4305	Pierres de balancier, dessus et dessous	<i>Jewels for balance, upper and lower</i>	Piedras de volante, encima y debajo	<i>Steine für Unruh, oben und unten</i>	Pietre del bilanciere, sopra e sotto

OMEGA

Pièces de rechange - *Spare parts* - Piezas de recambio - *Ersatzteile* - Pezzi di ricambio

Calibre 283 (30 SC T3 PC AM 17 pierres)

Seconde au centre
Sweep second
Segundero central
Zentrumsekunde
Secondi al centro

Pare-chocs
Shock protecting device
Dispositivo amortiguador
Stoßsicherung
Dispositivo ammortizzatore

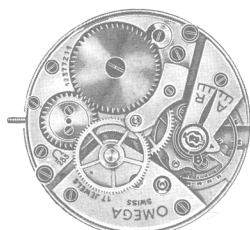
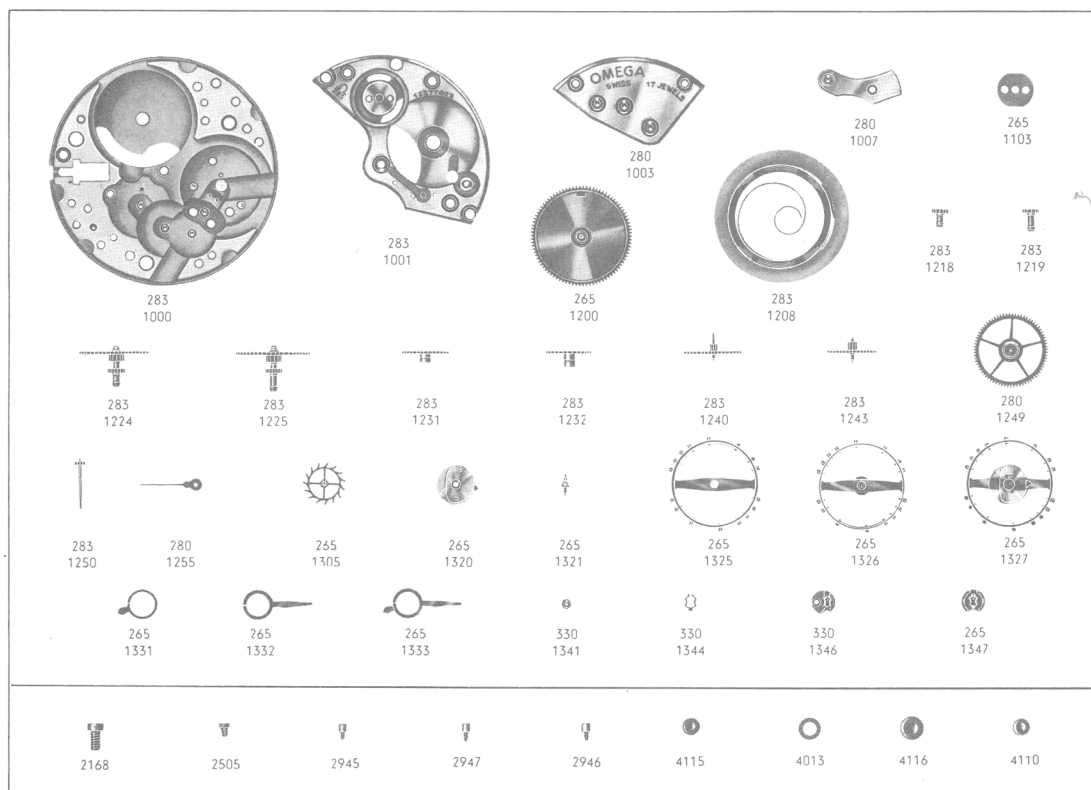
Antimagnétique
Non magnetic
Antimagnético
Antimagnetisch
Antimagnetico

Marqué sur le pont:
Marked on the bridge:
Marcado en el puente:
Bezeichnung auf der Brücke:
Marcato sul ponte:

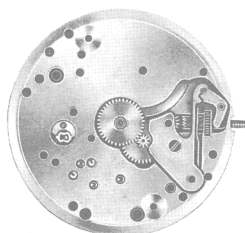
283

Pièces de rechange différant de celles du calibre de base:
Spare parts which differ from those of the basic calibre:
Piezas de recambio que difieren de las del calibre de base:
Ersatzteile, die sich von denjenigen des Grundkalibers unterscheiden:
Pezzi di ricambio differenti di quelli del calibro di base:

260 (30 T2 PC AM 15 pierres)



D : 30.00 mm
Ht : 5.10 mm
N : 18 000



N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
283.1000	Platine	<i>Plate</i>	Platina	<i>Werkplatte</i>	Piastra
283.1001	Pont de barillet	<i>Barrel bridge</i>	Puente de cubo	<i>Federhausbrücke</i>	Ponte del bariletto
280.1003	Pont de rouage	<i>Train wheel bridge</i>	Puente de rodaje	<i>Räderwerkbrücke</i>	Ponte del ruotismo
280.1007	Pont de seconde au centre	<i>Sweep second cock</i>	Puente de segundero central	<i>Zentrumsekunden-Kloben</i>	Ponte per ruota dei secondi al centro
265.1103	Assise de roue de couronne	<i>Crown wheel seat</i>	Asiento de rueda de corona	<i>Kronradauflage</i>	Appoggio del rochetto a corona
265.1200	Barillet avec arbre	<i>Barrel with arbor</i>	Cubo con árbol	<i>Federhaus mit Federwelle</i>	Bariletto con albero
283.1208	Ressort de barillet	<i>Mainspring</i>	Muelle real	<i>Zugfeder</i>	Molla del bariletto
283.1218	Chaussée, hauteur 2.45	<i>Cannon pinion, height 2.45</i>	Cañón de minutos, altura 2.45	<i>Minutenrohr, Höhe 2.45</i>	Rocchetto dei minuti, altezza 2.45
283.1219	Chaussée H1, hauteur 3.05	<i>Cannon pinion H1, height 3.05</i>	Cañón de minutos H1, altura 3.05	<i>Minutenrohr H1, Höhe 3.05</i>	Rocchetto dei minuti H1, altezza 3.05
283.1224	Roue de centre avec chaussée, hauteur 5.50	<i>Centre wheel with cannon pinion, height 5.50</i>	Rueda de centro con cañón de minutos, altura 5.50	<i>Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe 5.50</i>	Ruota di centro con rochetto dei minuti, altezza 5.50
283.1225	Roue de centre avec chaussée H1, hauteur 6.10	<i>Centre wheel with cannon pinion H1, height 6.10</i>	Rueda de centro con cañón de minutos H1, altura 6.10	<i>Minutenrad mit Minutenrohr H1, Höhe 6.10</i>	Ruota di centro con rochetto dei minuti H1, altezza 6.10
283.1231	Roue des heures (canon), hauteur 1.51	<i>Hour wheel, height 1.51</i>	Rueda de horas, altura 1.51	<i>Stundenrad, Höhe 1.51</i>	Ruota delle ore, altezza 1.51
283.1232	Roue des heures H1, hauteur 2.11	<i>Hour wheel H1, height 2.11</i>	Rueda de horas H1, altura 2.11	<i>Stundenrad H1, Höhe 2.11</i>	Ruota delle ore H1, altezza 2.11
283.1240	Roue moyenne	<i>Third wheel</i>	Rueda primera	<i>Kleinbodenrad</i>	Ruota mediana
283.1243	Roue de seconde	<i>Fourth wheel</i>	Rueda de segundos	<i>Sekundenrad</i>	Ruota dei secondi
280.1249	Roue entraîneuse sur roue moyenne	<i>Driving wheel over third wheel</i>	Rueda de arrastre sobre rueda primera	<i>Mitnehmerrad über Kleinbodenrad</i>	Ruota conduttrice su ruota mediana
283.1250	Pignon de seconde au centre	<i>Sweep second pinion</i>	Piñón de segundero central	<i>Zentrumsekundentrieb</i>	Pignone dei secondi al centro
280.1255	Ressort-friction du pignon de seconde au centre	<i>Friction spring for sweep second pinion</i>	Muelle-fricción del piñón de segundero central	<i>Friktionsfeder für Zentrumsekundentrieb</i>	Molla a frizione del pignone dei secondi al centro
265.1305	Roue d'échappement pivotée	<i>Escape wheel pivoted</i>	Rueda de áncora pivoteada	<i>Ankerrad mit Trieb</i>	Ruota d'ancora con albero
265.1320	Spiral réglé	<i>Hairspring regulated</i>	Espiral regulado	<i>Spirale regliert</i>	Spirale regolata
265.1321	Axe de balancier	<i>Balance staff, pivoted</i>	Eje de volante	<i>Unruhwelle</i>	Albero del bilanciere
265.1325	Balancier	<i>Balance</i>	Volante	<i>Unruh</i>	Bilanciere
265.1326	Balancier pivoté avec plateau	<i>Balance with roller pivoted</i>	Volante pivoteado con platillo	<i>Unruh mit Welle und Hebelscheibe</i>	Bilanciere con albero e disco
265.1327	Balancier avec spiral	<i>Balance with hair-spring regulated</i>	Volante con espiral	<i>Unruh mit Spirale</i>	Bilanciere con spirale
265.1331	Raquette (cercle de raquette)	<i>Regulator</i>	Raqueta	<i>Rücker</i>	Racchetta
265.1332	Flèche de raquette (corps de raquette)	<i>Regulator pointer</i>	Flecha de raqueta	<i>Rückerstiel</i>	Freccia della racchetta
265.1333	Raquette en 2 pièces	<i>Two-piece regulator</i>	Raqueta de dos piezas	<i>Rücker, zweiteilig</i>	Racchetta in due pezzi
330.1341	Chatons, dessus et dessous	<i>In-settings, upper and lower</i>	Chatones, encima y debajo	<i>Steinfutter, oben und unten</i>	Castoni, sopra e sotto
330.1344	Fixateurs des contrepivots, dessus et dessous	<i>End-piece holders, upper and lower</i>	Sujetadores de contrapivotes, encima y debajo	<i>Halter für Zapfendecken, oben und unten</i>	Fermi dei controperni, sopra e sotto
330.1346	Incabloc, dessous	<i>Incabloc, lower</i>	Incabloc, debajo	<i>Incabloc, unten</i>	Incabloc, sotto
265.1347	Incabloc, dessus	<i>Incabloc, upper</i>	Incabloc, encima	<i>Incabloc, oben</i>	Incabloc, sopra
2168	Vis de pont de seconde au centre	<i>Screw for: sweep second cock</i>	Tornillo de puente de segundero central	<i>Schraube für Zentrumsekundenradkloben</i>	Vite del ponte per ruota dei secondi al centro
2505	Vis de ressort-friction de pignon de seconde au centre	<i>Screw for: friction spring of sweep second pinion</i>	Tornillo de muelle fricción del piñón de segundero central	<i>Schraube für Friktionsfeder für Zentrumsekundentrieb</i>	Vite per la molla a frizione del pignone dei secondi al centro
2945	Vis de balancier	<i>Screw for: balance</i>	Tornillo de volante	<i>Schraube für Unruh</i>	Vite del bilanciere

CALIBRE 283 (30 SC T3 PC AM 17 pierres)

283

1954
Folio 3

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
2947	Vis de balancier (légère)	<i>Screw for: balance (light)</i>	Tornillo de volante (ligero)	<i>Schraube für Unruh (leichte)</i>	Vite del bilanciere (leggiera)
2946	Vis de balancier (lourde)	<i>Screw for: balance (heavy)</i>	Tornillo de volante (pesado)	<i>Schraube für Unruh (schwere)</i>	Vite del bilanciere (pesante)
4115	Pierre de pignon de seconde au centre	<i>Jewel for sweep second pinion</i>	Piedra de piñón de segundero central	<i>Stein für Zentrum- sekundentrieb</i>	Pietra del pignone dei secondi al centro
4013	Pierre de roue de centre, dessus	<i>Jewel for centre wheel, upper</i>	Piedra de rueda de centro, encima	<i>Stein für Minuten- rad, oben</i>	Pietra della ruota di centro, sopra
4116	Pierre de roue moyenne, dessus	<i>Jewel for third wheel, upper</i>	Piedra de rueda primera, encima	<i>Stein für Klein- bodenrad, oben</i>	Pietra della ruota mediana, sopra
4110	Pierre de roue de seconde, dessous	<i>Jewel for fourth wheel, lower</i>	Piedra de rueda de segundos, debajo	<i>Stein für Sekunden- rad, unten</i>	Pietra della ruota dei secondi, sotto